

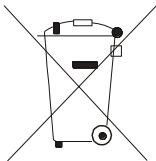
Návod na obsluhu

# KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE

vyrobené pre montáž na stenu

ASH-18AIM PT, ASH-24AIM PT





**Pozor:**

Na Vašom výrobku je uvedený tento symbol. Znázorňuje, že sa elektrické a elektronické spotrebiče nemajú likvidovať s domácim odpadom, ale sa majú vracať oddelene do špecializovanej zberne.

**A. Informácie k likvidácii pre súkromných užívateľov**

**1. V Európskej únii**

Pozor: Tento spotrebič nelikvidujte s bežným domácim odpadom!

Podľa novej smernice EÚ, ktorá udáva správny spôsob spätného odberu použitých elektrických a elektronických spotrebičov, zaobchádzanie s nimi a ich recykláciu, sa musia staré elektrické a elektronické spotrebiče zlikvidovať oddelene.

Po zavedení smernice v členských krajinách EÚ môžu teraz súkromné domácnosti odovzdávať svoje použité elektrické a elektronické spotrebiče bezplatne v stanovených zberniach\*.

V niektorých krajinách\* môžete staré spotrebiče odovzdať bezplatne aj Vašmu špeciálnemu predajcovi, ak si zakúpite podobný nový spotrebič.

\*) Ďalšie podrobnosti získate na obecnom alebo mestskom úrade. Pokiaľ Vaše použité elektrické a elektronické spotrebiče obsahujú batérie alebo akumulátory, mali by ste ich najskôr vybrať a zlikvidovať oddelene podľa miestneho platného nariadenia.

Správnou likvidáciou prispějete ku správne mu zberu starých spotrebičov, zaobchádzaniu s nimi a ich používaniu. Odbornou likvidáciou tak zabránite možným škodlivým dopadom na životné prostredie a zdravie.

**2. V ostatných krajinách mimo Európskej únie**

Informujte sa prosím na Vašom obecnom alebo mestskom úrade ohľadom správneho postupu pri likvidácii tohto spotrebiča.

**B. Informácie k likvidácii pre priemyselných užívateľov**

**1. V Európskej únii**

Pokiaľ ste tento výrobok používali pre živnostenské účely a teraz ho chcete zlikvidovať:

Obráťte sa prosím na Vášho špecializovaného predajcu, ktorý Vás môže informovať o vrátení výrobku. Možno budete musieť za odber a recykláciu zaplatiť. Za malé výrobky (a malé množstvo) možno nie.

**2. V ostatných krajinách mimo EÚ**

Na správny postup likvidácie tohto spotrebiča sa informujte na obecnom alebo mestskom úrade.

## Obsah

Bezpečnostné pokyny .....	4
Názvy častí .....	7
Diaľkové ovládanie .....	8
Čistenie a údržba.....	15
Riešenie problémov.....	17
Popis činnosti .....	20
Prevádzkové podmienky .....	21
Pokyny na inštaláciu.....	22
Rozmerová schéma inštalácie.....	25
Inštalácia vnútornej jednotky .....	26
Inštalácia vonkajšej jednotky .....	30
Kontrola po inštalácii a skúšobná prevádzka .....	32
Inštalácia a údržba zdravotného filtra .....	33
Konfigurácia potrubia a doplnenie chladiva.....	34



Táto značka znamená, že je daná vec zakázaná.






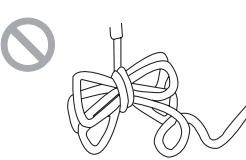



Táto značka znamená, že musia byť dodržané inštrukcie.




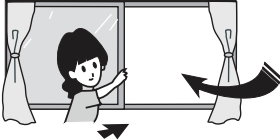
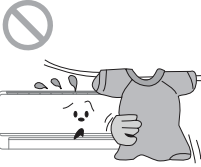
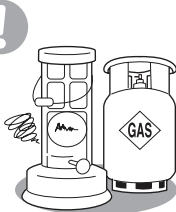
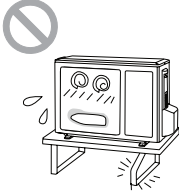
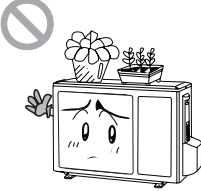
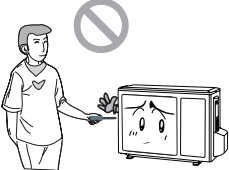
Skutočný výrobok sa môže líšiť od vyobrazenia v tomto návode. Ak sa vyskytnú nejaké rozdiely, považujte skutočný výrobok za štandard.

Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo majú nedostatok potrebných vedomostí a skúseností, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené ohľadom obsluhy zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Je potrebné dávať pozor, aby sa deti so zariadením nehrali.

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili toto klimatizačné zariadenie. Pred jeho použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a potom si ho dobre uschovajte pre neskoršie použitie.

## Bezpečnostné pokyny

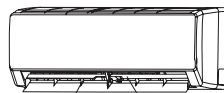
<p><b>Ak sa deje niečo neobvyklé (zápach spáleniny, dym...), odpojte ihneď napájanie zariadenia a kontaktujte autorizovaný zákaznícky servis.</b></p>  <p>Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.</p>	<p><b>Klimatizačné zariadenie nikdy neobsluhujte s mokrými rukami.</b></p>  <p>Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.</p>	<p><b>Chráňte napájacie a ovládacie káble pred poškodením. Poškodené napájacie a ovládacie káble je potrebné nahradiť predpísaným typom kábla. Výmenu smie vykonávať len príslušne kvalifikovaný technik.</b></p> 
<p><b>Aby ste predišli požiaru, napojte zariadenie zo samostatného napájacieho okruhu.</b></p>  <p>Na pripojenie zariadenia nepoužívajte pohyblivý rozvod (predlžovacie šnúry) ani rozdvojky.</p>	<p><b>Pokiaľ nebudete zariadenie dlhšie používať, odpojte ho od napájania.</b></p>  <p>Vypnúť!</p> <p>Pri nahromadení prachu by mohlo dôjsť k prehriatiu, požiaru alebo iným škodám.</p>	<p><b>Napájaci kábel nijako nenamáhajte a nepoškodujte. Používajte len predpísaný typ kábla.</b></p>  <p>Inak by mohlo dôjsť k prehriatiu kábla a požiaru.</p>
<p><b>Pred čistením klimatizačné zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete.</b></p>  <p>Vypnúť!</p> <p>Inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.</p>	<p><b>Pre napájanie použite samostatný napájací okruh s dostatočne dimenzovaným ističom. Nezapínajte a nevypínajte zariadenie vo veľmi krátkych intervaloch. Zariadenie sa pripája k domovému rozvodu. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s príslušnou odbornou kvalifikáciou.</b></p>	<p><b>Keď je napájacie napätie veľmi vysoké, môže dôjsť k poškodeniu elektrických súčastí. Keď je napätie veľmi nízke, kompresor začne silno vibrovať, čo môže poškodiť chladiaci systém alebo kompresor. Elektrické obvody môžu prestať fungovať.</b></p>

<p><b>⚠ Zariadenie musí byť poriadne uzemnené!</b></p>  <p>Ak to tak nie je, požiadajte o nápravu kvalifikovaného elektrotechnika. Nepripájajte uzemnenie na plynové, vodovodné alebo odpadové potrubie alebo iné nevhodné miesta.</p>	<p><b>Keď nebudete zariadenie dlhšie používať, odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.</b></p>  <p>Pri nahromadení prachu by mohlo dôjsť k zahrievaniu, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.</p>	<p><b>Nastavte najvhodnejšiu teplotu.</b></p>  <p>Rozdiel teplôt vonku a v miestnosti by mal byť ak je to možné max. 5 °C.</p> <p>Správnym nastavením teploty predídete plytvaniu elektrickou energiou.</p>
<p><b>Ak je klimatizačné zariadenie v prevádzke, nenechávajte dlho otvorené okná a dvere miestnosti.</b></p>  <p>Účinnosť zariadenia by sa výrazne znížila.</p>	<p><b>Neblokujte prívod alebo výfuk vzduchu vonkajšej ani vnútornej jednotky.</b></p>  <p>Mohlo by dôjsť ku zníženiu výkonu, zastaveniu alebo poruche zariadenia.</p>	<p><b>Spreje s horľavou náplňou alebo iné horľaviny uchovávajte min. 1 m od zariadenia.</b></p>  <p>Inak by mohlo dôjsť k požiaru alebo výbuchu.</p>
<p><b>Skontrolujte, či je použitý podstavec dostatočne pevný a stabilný.</b></p>  <p>Pri poškodení podstavca môže jednotka spadnúť a spôsobiť poranenie.</p>	<p><b>Nestúpajte na vonkajšiu jednotku ani na ňu nič neukladajte.</b></p>  <p>Jednotka by sa mohla prevrátiť a mohlo by dôjsť k poruche, poraneniu atď.</p>	<p><b>Nepokúšajte sa opravovať zariadenie sami.</b></p>  <p>Neodborné zásahy môžu spôsobiť zranenie elektrickým prúdom alebo požiar. Kontaktujte zákaznícky servis.</p>

Napájanie klimatizačného zariadenia musí vyhovovať platným predpisom. Nepoškodzuje externé káble. Poškodené káble musia byť vymenené kvalifikovaným servisným technikom.



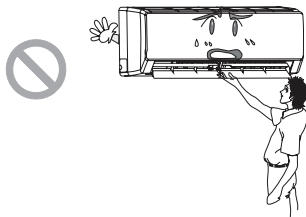
Nastavte vhodný smer prúdenia vyfukovaného vzduchu. Vertikálne prúdenie môžete nastaviť diaľkovým ovládačom, horizontálne manuálne.



Vertikálna lamela

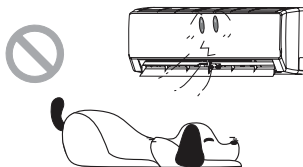
Horizontálna lamela

Nikdy nestrkajte do otvorov vnútornej ani vonkajšej jednotky prsty ani nič iné.



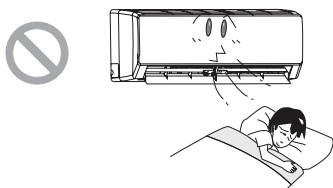
Môže dôjsť ku zraneniu.

Dbajte na to, aby vzduch z klimatizačnej jednotky nefúkal priamo na zvieratá alebo rastliny.

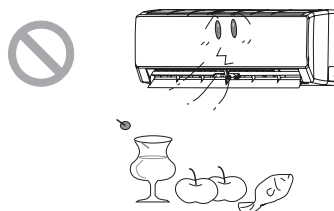


Mohlo by to na ne mať negatívny vplyv.

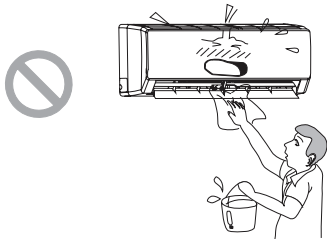
Aby ste predišli poškodeniu zdravia, nenechajte na seba veľmi dlho fúkať studený vzduch a nenastavujte veľmi nízku teplotu.



Nepoužívajte zariadenie na iné účely, napríklad chladenie potravín alebo sušenie bielizne.

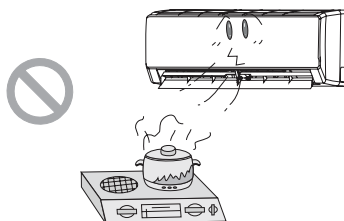


Nešpliechajte na jednotku vodu.



Môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo poruchu.

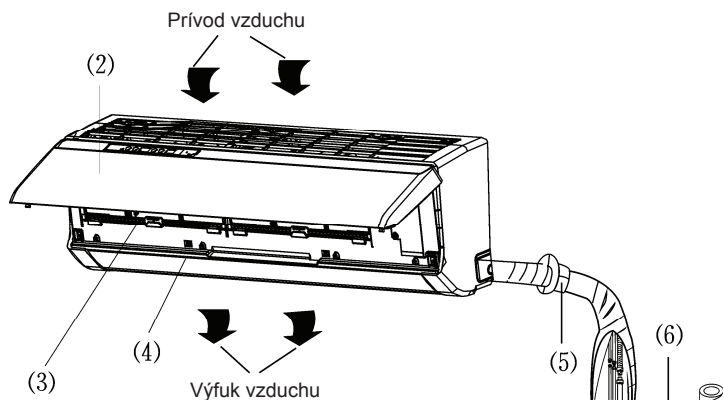
Nedávajte zariadenie blízko plynového horáku.



Môže to spôsobiť nedokonalé spaľovanie a tvorbu jedovatého oxidu uhoľnatého.

# Názvy častí

## Vnútrotná jednotka



Zobrazované indikátory:

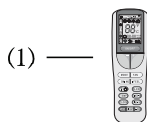
☀ : Chladenie

💧 : Odvlhčovanie

☀ : Kúrenie

⏻ : Napájanie

BB : Nastavená teplota



(1) Diaľkový ovládač

(2) Predný panel

(3) Filter

(4) Horizontálna lamela

(5) Priechodka

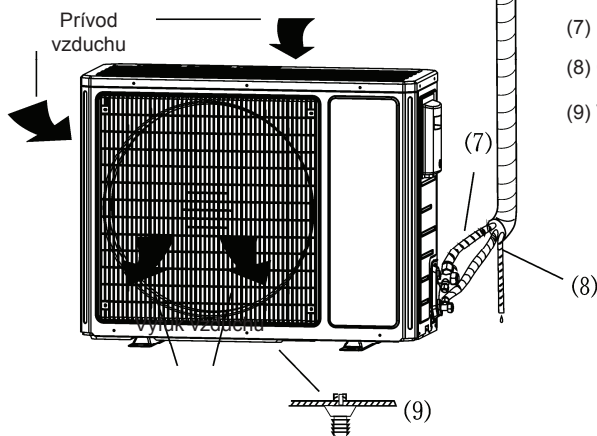
(6) Ovinovacia páska

(7) Prepájací kábel

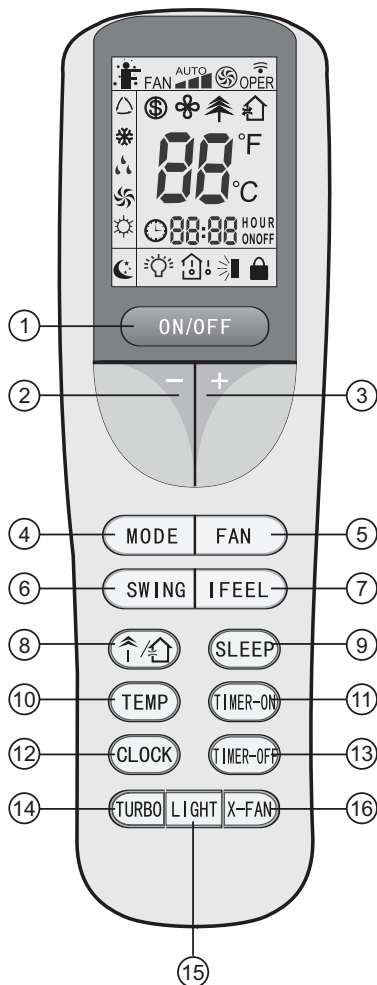
(8) Odtoková hadica

(9) Vývod odtoku

## Vonkajšia jednotka









## Diaľkové ovládanie

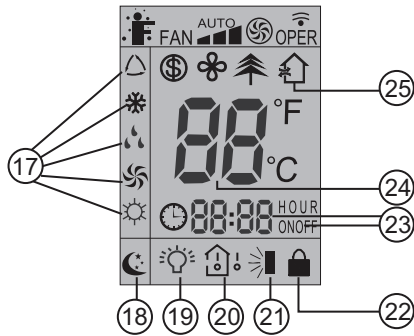


### Poznámka:






Tento diaľkový ovládač je univerzálny a je možné ho používať pre multifunkčné klimatizácie. Ak na diaľkovom ovládači stlačíte tlačidlo zodpovedajúcej funkcie, ktorú tento model klimatizácie nemá, jednotka zostane v pôvodnom nastavenom režime.

- 1 Tlačidlo ON/OFF**  
Zapnutie/vypnutie jednotky.
- 2 Tlačidlo -**  
Zníženie nastavenej teploty.
- 3 Tlačidlo +**  
Zvýšenie nastavenej teploty.
- 4 Tlačidlo MODE**  
Voľba režimu prevádzky (Automatika , Chladenie , Odvlhčovanie , Ventilátor , Kúrenie ).
- 5 Tlačidlo FAN**  
Nastavenie rýchlosti ventilátora.
- 6 Tlačidlo SWING**  
Nasmerovanie vyfukovaného vzduchu.
- 7 Tlačidlo I FEEL**  
Nastavenie aktuálnej teploty.
- 8 Tlačidlo **  
Nastavenie funkcie Zdravie alebo Vzduch.
- 9 Tlačidlo SLEEP**  
Nastavenie režimu Spánok.
- 10 Tlačidlo TEMP**  
Nastavenie zobrazenia teploty.
- 11 Tlačidlo TIMER ON**  
Nastavenie časovača pre automatické zapnutie zariadenia.
- 12 Tlačidlo CLOCK**  
Nastavenie hodín.
- 13 Tlačidlo TIMER OFF**  
Nastavenie časovača pre automatické vypnutie zariadenia.
- 14 Tlačidlo TURBO**  
Zrýchlenie klimatizácie.
- 15 Tlačidlo LIGHT**  
Zapnutie/vypnutie osvetlenia.
- 16 Tlačidlo X-FAN**  
Nastavenie doby behu ventilátora.







### 17 Ikony režimu prevádzky (MODE)

Zobrazujú aktuálny režim prevádzky, ktorý sa prepína tlačidlom MODE: Automatika  / Chladenie  / Odvlhčovanie  / Ventilátor  / Kúrenie  (len pri modeloch s kúrením)





### 18 Ikona Spánok (SLEEP)

 sa zobrazí, keď je stlačením tlačidla SLEEP zapnutý režim Spánok. Ďalším stlačením tlačidla sa tento režim vypne.


### 19 Ikona Osvetlenia (LIGHT)

 sa zobrazí, keď je stlačením tlačidla LIGHT zapnuté osvetlenie. Ďalším stlačením tlačidla sa osvetlenie vypne.


### 20 Ikony teploty (TEMP)

Stlačením tlačidla TEMP sa cyklicky prepína zobrazená teplota:  (nastavená teplota),  (teplota v miestnosti) a  (vonkajšia teplota).  
Poznámka: Funkcia  je k dispozícii len pri niektorých modeloch.

### 21 Ikona smerovania vzduchu hore/dole (SWING)

 sa zobrazí, keď je stlačením tlačidla SWING nastavený smer prúdenia vzduchu.

### 22 Ikona zablokovania (LOCK)

 sa zobrazí, keď sú súčasne stlačené tlačidlá + a -. Ďalším stlačením tlačidiel sa funkcia vypne.




### 23 Ikona nastavenia času (TIMER)

Po stlačení tlačidla časovača bude blikať indikátor HOUR ON alebo HOUR OFF. Číslice vľavo budú zobrazovať nastavený čas.

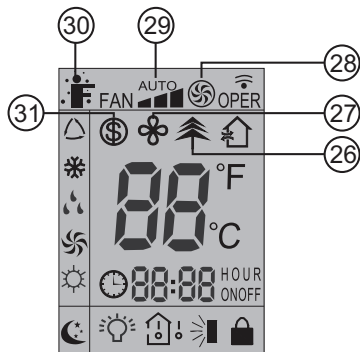
### 24 Číselná hodnota

V tomto mieste sa normálne zobrazuje nastavená teplota. V úspornom režime sa bude zobrazovať „SE“.

### 25 Ikona Vzduch (AIR)

 sa zobrazí, keď je stlačením tlačidla  /  nastavená funkcia Vzduch (ventilácia a prisávanie čerstvého vzduchu).

Poznámka: Táto funkcia je k dispozícii len pri niektorých modeloch.



### 26 Ikona Zdravie (HEALTH)

☁ sa zobrazí, keď je stlačením tlačidla ☁ / ☁ nastavená funkcia Zdravia (ionizácia vzduchu).

### 27 Ikona dobehu ventilátora (X-FAN)

☁ sa zobrazí, keď je stlačením tlačidla X-FAN zapnutá funkcia dobehu ventilátora. Ďalším stlačením tlačidla sa táto funkcia vypne.

### 28 Ikona zrýchlenia klimatizácie (TURBO)

☁ sa zobrazí, keď je stlačením tlačidla TURBO zapnuté zrýchlenie klimatizácie. Ďalším stlačením tlačidla sa táto funkcia vypne.

### 29 Ikona rýchlosti ventilátora

Indikuje rýchlosť ventilátora, nastavovanú tlačidlom FAN (Automatika, Nízka, Stredná, Vysoká).

### 30 Ikona nastavenia teploty (I FEEL)

☁ sa zobrazí, keď je stlačením tlačidla I FEEL zapnuté udržiavanie aktuálnej teploty. Ďalším stlačením tlačidla sa táto funkcia vypne.

### 31 Ikona úsporného režimu

☁ sa zobrazí, keď sú v režime Kúrenia súčasne stlačené tlačidlá TEMP a CLOCK. Tým sa nastaví teplota 8 °C.  
Poznámka: Táto funkcia je k dispozícii len pri niektorých modeloch.

## Funkcia tlačidiel

### 1 ON/OFF (Zapnutie/Vypnutie)

Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie jednotky. Stlačte tlačidlo opäť pre vypnutie jednotky.






### 2 (-) (Zníženie hodnoty)

Stlačte pre zníženie nastavenej teploty. Keď stlačíte a podržíte tlačidlo dlhšie ako 2 sekundy, začne sa hodnota nastavenej teploty rýchlo znižovať. V režime Automatika sa teplota nenastavuje.

### 3 (+) (Zvýšenie hodnoty)

Stlačte pre zvýšenie nastavenej teploty. Keď stlačíte a podržíte tlačidlo dlhšie ako 2 sekundy, začne sa hodnota nastavenej teploty rýchlo zvyšovať. V režime Automatika sa teplota nenastavuje.

### 4 MODE (Režim prevádzky)




Pri každom stlačení tlačidla sa cyklicky prepína režim prevádzky v nasledujúcom poradí: Automatika (AUTO ) , Chladenie (COOL ) , Odvlhčovanie (DRY ) , Ventilátor (FAN ) a Kúrenie (HEAT )\*.



\* Len pri modeloch s funkciou kúrenia.

Po pripojení k napájaniu je štandardne nastavený režim Automatika, nastavená teplota sa na displeji nezobrazuje a jednotka bude automaticky nastavovať vhodný režim prevádzky podľa teploty v miestnosti tak, aby v nej bolo príjemné prostredie.

### 5 FAN (Rýchlosť ventilátora)

Toto tlačidlo sa používa pre cyklické prepínanie rýchlosti ventilátora v poradí Automatika (AUTO), Nízka rýchlosť , Stredná rýchlosť  a Vysoká rýchlosť .




### 6 SWING (Nasmerovanie vyfukovaného vzduchu)

Stlačte toto tlačidlo pre cyklické nastavenie smeru vyfukovania vzduchu hore/dole:



Tento diaľkový ovládač je univerzálny a používa sa pre jednotky s rozdielnymi funkciami.

Pokiaľ je u tejto jednotky zadáný povel ,  alebo , jednotka ho vykoná ako funkciu .

Indikácia  znamená, že sa bude líšta na smerovanie vyfukovaného vzduchu pohybovať tam a späť medzi krajnými polohami:



### 7 I FEEL

Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie funkcie I FEEL. Jednotka automaticky nastaví teplotu podľa nameranej teploty. Stlačte toto tlačidlo opäť pre zrušenie funkcie I FEEL.

## 8 🌿/🏠 (Zdravie/Vzduch)

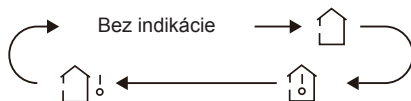
Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie/vypnutie funkcií Zdravie (ionizácia vzduchu) alebo Vzduch (ventilácia a prisávanie čerstvého vzduchu). Pri prvom stlačení tlačidla sa aktivuje funkcia Vzduch – na displeji sa zobrazí 🏠. Pri druhom stlačení sa zapnú súčasne funkcia Vzduch a Zdravie – na displeji sa zobrazí 🌿 a 🌿. Pri treťom stlačení tlačidla sa funkcie Zdravie a Vzduch vypnú. Pri štvrtom stlačení tlačidla sa zapne funkcia Zdravie – na displeji sa zobrazí 🌿. Pri ďalšom stlačení tlačidla sa celý cyklus opakuje.

## 9 SLEEP (Režim Spánku)

Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie funkcie Spánok. Ďalším stlačením tlačidla sa táto funkcia vypne. Táto funkcia je k dispozícii v režimoch Chladenia a Kúrenia (len pri modeloch s kúrením). Funkcia zaisťuje teplotný komfort počas spánku.

## 10 TEMP (Zobrazenie teploty)

Stlačením tohto tlačidla môžete na displeji vnútornej jednotky zobraziť nastavenú teplotu alebo teplotu v miestnosti. Voľba na diaľkovom ovládači sa cyklicky prepína takto:



Pri voľbe 🏠 alebo bez indikácie zobrazuje displej vnútornej jednotky nastavenú teplotu.

Pri voľbe 🏠🌡️ zobrazuje displej vnútornej jednotky teplotu v miestnosti; po 3 sekundách alebo po prijatí ďalšieho signálu z diaľkového ovládača sa obnoví zobrazenie nastavenej teploty.

Poznámky:

- Tento model nezobrazuje vonkajšiu teplotu. Pri voľbe 🏠🌡️ sa zobrazuje nastavená teplota.
- Po zapnutí jednotky sa zobrazuje nastavená teplota.
- Môžete použiť len pre vnútorné jednotky s displejom.

## 11 TIMER ON (Načasovanie zapnutia)

Stlačte toto tlačidlo pre nastavenie načasovaného zapnutia. Pre zrušenie programu automatického časovača stlačte opäť toto tlačidlo.

Po stlačení tlačidla zmizne indikátor ⌚ a začne blikať indikátor ON. Ako čas zapnutia sa zobrazí 00:00. Počas 5 sekúnd stlačte tlačidlo (+) alebo (-), aby ste nastavili aktuálny čas. Keď niektoré z týchto tlačidiel podržíte stlačené, začne sa čas rýchlo zvyšovať a znižovať o 1 minútu a potom o 10 minút. Počas 5 sekúnd po nastavení času potvrdte nastavenie stlačením tlačidla TIMER ON.

## 12 CLOCK (Nastavenie hodín)

Stlačte tlačidlo CLOCK pre nastavenie hodín. Začne blikať indikátor ⌚. Počas 5 sekúnd stlačte tlačidlo (+) alebo (-), aby ste nastavili aktuálny čas. Keď niektoré z týchto tlačidiel podržíte stlačené dlhšie ako 2 sekundy, začne sa čas zvyšovať alebo znižovať po každej 0,5 sekunde o 1 minútu a potom po každej 0,5 sekunde o 10 minút. Počas blikania indikátora po nastavení času potvrdte nastavenie stlačením tlačidla CLOCK. Indikátor ⌚ prestane blikať.

## 13 TIMER OFF (Načasovanie vypnutia)

Stlačte toto tlačidlo pre nastavenie načasovaného vypnutia. Pre zrušenie programu automatického časovača stlačte opäť toto tlačidlo. Postup nastavenia načasovaného vypnutia je rovnaký ako pri nastavení načasovaného zapnutia (TIMER ON).


#### 14 **TURBO** (Zrýchlenie klimatizácie)

Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie/vypnutie funkcie Turbo, ktoré umožňuje, aby jednotka dosiahla nastavenú teplotu v čo najkratšom čase. V režime Chladenia bude jednotka vyfukovať veľmi chladný vzduch pri maximálnej rýchlosti ventilátora. V režime Kúrenia bude jednotka vyfukovať veľmi teplý vzduch pri maximálnej rýchlosti ventilátora.



#### 15 **LIGHT** (Osvetlenie displeja)

Stlačte tlačidlo LIGHT pre zapnutie/vypnutie osvetlenia displeja. Pri zapnutom osvetlení sa zobrazuje indikátor . Keď je osvetlenie vypnuté, indikátor  zmizne.

#### 16 **X-FAN** (Dobeh ventilátora)

Ak stlačíte tlačidlo X-FAN v režime Chladenia alebo Odvlhčovania, zobrazí sa ikona , a po vypnutí jednotky bude ventilátor zapnutý ešte ďalšie 2 minúty, aby sa vysušil vnútorný priestor jednotky. Po pripojení napájania je funkcia X-FAN štandardne vypnutá. Funkciu X-FAN nie je možné použiť pre režim Automatika, Ventilátor alebo Kúrenie.

#### 17 **Kombinácia tlačidiel (+) a (-)** (Zablokovanie ovládača)

Súčasným stlačením tlačidiel (+) a (-) sa zablokuje alebo odblokuje klávesnica ovládača. Ak je diaľkový ovládač zablokovaný, zobrazuje sa indikátor  a pri stlačení ľubovoľného tlačidla indikátor  trikrát zabliká.


#### 18 **Kombinácia tlačidiel MODE a (-)** (Prepínanie °C/°F)

Ak je jednotka vypnutá, stlačte súčasne tlačidlá MODE a (-) na prepnutie zobrazenia teploty v stupňoch Fahrenheita (°F) alebo stupňoch Celsia (°C).

#### 19 **Kombinácia tlačidiel TEMP a CLOCK v režime Chladenie** (Úspora energie)

V režime Chladenie stlačte súčasne tlačidlá TEMP a CLOCK, aby ste zapli funkciu úspory energie. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí „SE“. Opakujte túto operáciu na vypnutie funkcie.

#### 20 **Kombinácia tlačidiel TEMP a CLOCK v režime Kúrenie** (Kúrenie 8 °C)

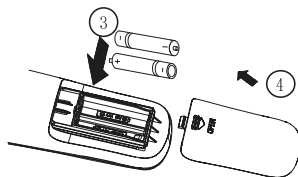
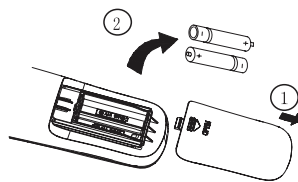
V režime Kúrenie stlačte súčasne tlačidlá TEMP a CLOCK, aby ste zapli funkciu Kúrenie 8 °C. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí indikátor  a nastaví sa teplota 8 °C (alebo 46 °F, pri zobrazovaní v stupňoch Fahrenheita). Opakujte túto operáciu na vypnutie funkcie.

#### 21 **Funkcia podsvietenia displeja**

Pri prvom zapnutí svieti osvetlenie jednotky 4 sekundy, potom pri stlačení tlačidla svieti 3 sekundy.

## Výmena batérií

1. Zložte kryt batérií zo zadnej strany diaľkového ovládača (pozri obrázok).
2. Vyberte staré batérie.
3. Vložte dve nové 1,5 V batérie veľkosti AAA. Dodržiavajte správnu polaritu.
4. Nasadte kryt batérií.



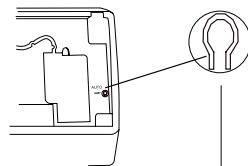
Postup výmeny batérií

### Poznámky:

- Pri výmene batérií nekombinujte staré a nové batérie alebo rôzne typy batérií. Mohlo by dôjsť k poruche.
- Keď nebudete diaľkový ovládač dlhšie používať, vyberte z neho batérie, aby nevytekli.
- Ovládač funguje len do určitej vzdialenosti od jednotky.
- Ovládač by mal byť umiestnený minimálne 1 m od TV alebo hudobnej aparatúry.
- Pokiaľ diaľkový ovládač nefunguje správne, vyberte z neho batérie a po 30 sekundách ich opäť vložte do diaľkového ovládača. Ak ani potom nefunguje, vymeňte batérie.

## Núdzová prevádzka

Ak sa Vám diaľkový ovládač stratí alebo je nefunkčný, použite spínač na vnútornej jednotke. Zariadenie potom pracuje v režime Automatika bez možnosti nastavenia teploty a rýchlosti ventilátora.



Spínač

- **Zapnutie jednotky:**  
Stlačte tlačidlo AUTO/STOP na jednotke. Riadiaci obvod bude podľa teploty v miestnosti voliť režim (Chladenie, Kúrenie, Ventilátor) tak, aby bolo efektívne dosiahnuté príjemné prostredie.
- **Vypnutie jednotky:**  
Stlačte tlačidlo AUTO/STOP na jednotke.
- Tabuľka automatických režimov prevádzky

Režim	Model	Nastavenie teploty	Rýchlosť ventilátora
Auto	Len s chladením	25 °C (Chladenie, Ventilátor)	Automatická
Auto	S tepelným čerpadlom	25 °C (Chladenie, Ventilátor)	Automatická
Auto	S tepelným čerpadlom	20 °C (Kúrenie)	Automatická

- Ovládanie spínačom môžete použiť, keď nie je k dispozícii diaľkový ovládač.

# Čistenie a údržba

## UPOZORNENIE

- Pred čistením a údržbou zariadenie vypnite a odpojte od napájania.
- Počas čistenia sa do zariadenia nesmie dostať voda, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Na čistenie jednotky používajte suchú mäkkú tkaninu alebo tkaninu zľahka navlhčenú vodou alebo neutrálnym čistiacim prostriedkom (nepoužívajte prchavé látky, ako sú riedidlo, benzín a pod.).

## Čistenie predného panela

Vyberte predný panel. Namočte tkaninu do teplej vody max. 45 °C a dobre ju vyžmýkajte. Potom vyčistíte špinavú časť predného panela.

Poznámka: Nedávajte predný panel do vody, aby sa nepoškodili riadiace obvody a schéma zapojenia na prednom paneli.

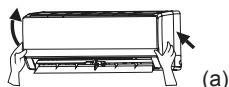
## Čistenie vzduchových filtrov

Čistenie vzduchových filtrov odporúčame vykonávať každé tri mesiace.

Poznámka: Dajte pozor, aby ste sa počas čistenia neporanili o rebrá vo vnútornej jednotke.

### 1. Vyberte vzduchový filter.

Zdvihnite predný panel. Vytiahnite vzduchový filter smerom dole, aby ste ich mohli vybrať, pozri obrázok (a, b).

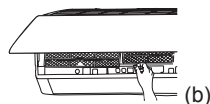


### 2. Vyčistíte vzduchový filter.

Odstráňte prach z filtra vysávačom.

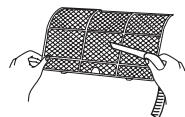
Ak je filter veľmi špinavý, umyte ho teplou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

Nechajte filtre vyschnúť v tieni.



### Poznámka:

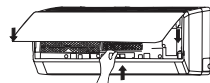
Na čistenie vzduchového filtra nepoužívajte nikdy vodu teplejšiu ako 45 °C. Inak môže dôjsť k deformácii alebo odfarbeniu filtra.



### 3. Nainštalujte vzduchový filter naspäť.

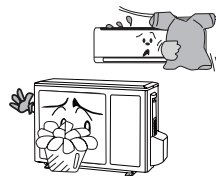
Zasuňte filtre späť na miesto v smere šípky.

Zatvorte panel.



## Príprava pred použitím

1. Uistite sa, že otvory pre výfuk a prívod vzduchu nie sú ničím blokované.
2. Skontrolujte batérie v diaľkovom ovládači. Ak je to potrebné, vymeňte batérie.
3. Skontrolujte stav podstavca vonkajšej jednotky, a pokiaľ je poškodený, kontaktujte predajcu.



## Údržba po použití

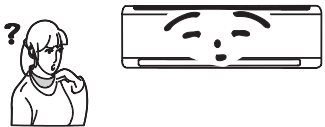
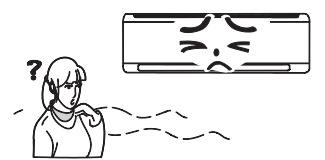


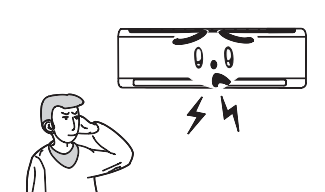
1. Vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
2. Vyčistite filter, vnútornú a vonkajšiu jednotku.
3. Vyčistite prach a ďalšie nečistoty z vonkajšej jednotky.
4. Ak je na vonkajšej jednotke korózia, odstráňte ju a natrite poškodené miesta farbou, aby sa nešírila ďalej.



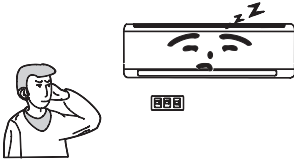
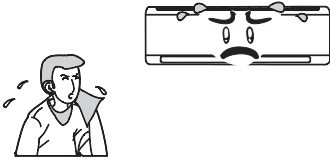
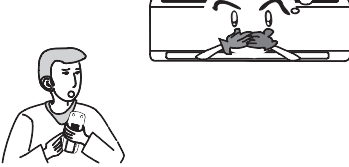
## Riešenie problémov

### UPOZORNENIE:

Nikdy neskúšajte opravovať zariadenie sami. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru. Pred vyžiadanim opravy skontrolujte nasledujúce body. Môžete tak ušetriť čas aj finančné náklady.

Oprava	
<p>Zariadenie po vypnutí a okamžitom opätovnom zapnutí nepracuje.</p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Aby bolo zariadenie chránené pred spustením hneď po zastavení, riadiaci obvod oddiali spustenie zariadenia o 3 minúty.</li></ul>
<p>Po spustení je z jednotky cítiť neobvyklý zápach.</p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Samotná jednotka neprodukuje zápach. Je to spôsobené zápachom z okolia.</li><li>Riešenie: Vyčistíte filter. Ak problém pretrváva, je potrebné vyčistiť jednotku. Kontaktujte autorizovaný zákaznícky servis.</li></ul>
<p>Počas prevádzky počuť zvuk tečúcej vody.</p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Počas prevádzky, pri spustení alebo vypnutí kompresora, môžete počuť šum alebo bublanie. Je to spôsobené prúdením chladiva. Nepredstavuje to poruchu.</li></ul>
<p>Počas prevádzky v režime Chladenia sa niekedy vyfukuje para.</p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>K tomuto javu môže dôjsť pri vysokej teplote a vlhkosti v miestnosti. Je to spôsobené rýchlym ochladením vzduchu. Po určitom čase sa teplota a vlhkosť vzduchu znížia a para zmizne.</li></ul>
<p>Po spustení alebo zastavení zariadenia počujete praskanie.</p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Praskanie je spôsobené teplotným prútním v plastových dieloch pri zmenách teploty.</li></ul>

## Oprava

<p>Klimatizačná jednotka vôbec nepracuje.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nebolo vypnuté napájanie?</li> <li>• Nie sú uvoľnené vodiče/zástrčka kábla?</li> <li>• Nie je vypnutý istič/prúdový chránič?</li> <li>• Nie je napätie veľmi nízke alebo vysoké? (Nechajte zmerať odborníkom.)</li> <li>• Je nastavený správne časovač?</li> </ul>
<p>Chladenie (kúrenie) nie je účinné.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je nastavená vhodná teplota?</li> <li>• Nie je prívod alebo výfuk vzduchu blokovaný?</li> <li>• Nie je vzduchový filter špinavý?</li> <li>• Sú všetky dvere a okná zatvorené?</li> <li>• Nie je ventilátor nastavený na nízke otáčky?</li> <li>• Je v miestnosti nejaký iný zdroj tepla?</li> </ul>
<p>Diaľkové ovládanie nefunguje.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keď je zariadenie ovplyvnené napríklad neobvyklým rušením alebo rýchlym zapínaním a vypínaním, môže niekedy prestať reagovať na signály diaľkového ovládača. V takom prípade zariadenie odpojte od napájania a po chvíli ho znovu pripojte.</li> <li>• Nie je diaľkový ovládač veľmi ďaleko od jednotky? Bráni šíreniu signálu z ovládača nejaké prekážky?</li> <li>• Majú batérie dostatočné napätie? Podľa potreby vymeňte batérie v diaľkovom ovládači.</li> <li>• Nie je diaľkový ovládač poškodený?</li> </ul>
<p>Z vnútornej jednotky vyteká voda.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vlhkosť vzduchu je vysoká.</li> <li>• Kondenzujúca voda preteká.</li> <li>• Spoj vnútornej jednotky s odtokovou hadicou netesní.</li> </ul>
<p>Z vonkajšej jednotky vyteká voda.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V režime Chladenia môže kvôli zníženiu teploty kondenzovať voda na potrubí alebo na spojoch potrubia.</li> <li>• V režime Odmrazovania sa môže rozpúšťať námraza a odtekať voda.</li> <li>• V režime Kúrenia môže odkvapkávať voda skondenzovaná na tepelnom výmenníku.</li> </ul>
<p>Vnútoraná jednotka vydáva hluk.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hluk je spôsobený prepínaním ventilátora alebo kompresora.</li> <li>• Hluk môže spôsobiť aj zmena smeru prúdením chladiva pri zmene režimu prevádzky.</li> </ul>

### Oprava

Z vnútornej jednotky nefúka vzduch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Keď je v režime Kúrenia teplota vnútorného tepelného výmenníka veľmi nízka, ventilátor vnútornej jednotky sa zastaví, aby nefúkal studený vzduch (na 2 minúty).</li> <li>Keď je v režime Kúrenia nízka vonkajšia teplota alebo vysoká vlhkosť, vytvára sa na tepelnom výmenníku vonkajšej jednotky viac námrazy. Tým sa aktivuje automatické odmrazovanie a vnútorná jednotka prestane na 3–12 minút vyfukovať vzduch. Počas odmrazovania môže z jednotky odtekať voda alebo vychádzať para.</li> <li>V režime Odvlhčovania môže byť ventilátor vnútornej jednotky na 3–12 minút zastavený, aby sa zabránilo opätovnému vyparovaniu kondenzujúcej vody.</li> </ul>
Mriežka výfuku vzduchu je vlhká.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokiaľ je zariadenie dlho zapnuté pri vysokej vlhkosti, môže na mriežke kondenzovať voda.</li> </ul>
C5: Porucha prepojky konektora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte správne prepojenie konektora. Ak je potrebné vymeniť dosku s plošnými spojmi, použite prepojku zo starej dosky na novú.</li> </ul>
F1: Porucha senzoru teploty v miestnosti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či je senzor teploty v miestnosti správne pripojený.</li> </ul>
F2: Porucha snímača teploty výparníka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či je senzor teploty výparníka správne pripojený.</li> </ul>
Režim odmrazovania alebo vrátenie oleja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jedná sa o normálny stav.</li> <li>Indikátor v režime Kúrenia blikne na 0,5 sekundy a svieti počas 10 sekúnd.</li> </ul>
H6: Zablokovanie ventilátora vnútornej jednotky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či sú kontakty motora ventilátora správne pripojené.</li> <li>Vymeňte motor ventilátora alebo riadiacu dosku vnútornej jednotky, ak je poškodená.</li> </ul>

**V nižšie uvedených situáciách klimatizačné zariadenie ihneď vypnite, odpojte od napájania a kontaktujte zákaznícky servis.**

- Počas prevádzky počujete neobvyklý hluk.
- Vyfukovaný vzduch nepríjemne zapácha.
- Z vnútornej jednotky vyteká voda.
- Istič alebo prúdový chránič často vypadáva.
- Do jednotky alebo diaľkového ovládača sa dostala voda alebo iná látka.
- Zástrčka alebo vodiče kábla sa neobvykle zahrievajú.

# Popis činnosti

## Princíp a špeciálne funkcie režimu Chladenia

### Princíp

Klimatizačné zariadenie absorbuje teplo z miestnosti a odvádza ho von, čím sa dosiahne zníženie vnútornej teploty. Výkonnosť chladenia klesá so stúpajúcou vonkajšou teplotou.

## Funkcia ochrany proti zamrznutiu

Pokiaľ klimatizačné zariadenie pracuje v režime Chladenia pri nízkej teplote, začne sa na tepelnom výmenníku vnútornej jednotky tvoriť námraza. Ak teplota výmenníka vnútornej jednotky klesne pod 0 °C, riadiaci obvod vnútornej jednotky zastaví kompresor, aby sa predišlo poškodeniu jednotky.

## Princíp a špeciálne funkcie režimu Kúrenia

### Princíp

- Klimatizačné zariadenie absorbuje teplo z vonkajšieho vzduchu a odvádza ho dovnútra, čím zvyšuje teplotu v miestnosti. Výkonnosť kúrenia klesá s poklesom vonkajšej teploty.

## Odmrazovanie

- Pokiaľ je vonkajšia teplota nízka, ale vlhkosť vzduchu vysoká, môže sa na tepelnom výmenníku vonkajšej jednotky vytvoriť námraza. To znižuje efektívnosť vykurovania. V takom prípade sa aktivuje automatické odmrázovanie. Počas odmrázovania sa môže prerušiť kúrenie.
- Počas automatického odmrázovania bude zastavený ventilátor vnútornej aj vonkajšej jednotky.
- Počas odmrázovania bliká na vnútornej jednotke indikátor. Z vonkajšej jednotky môže vychádzať para. Nepredstavuje to poruchu.
- Po ukončení odmrázovania bude jednotka automaticky pokračovať v režime Kúrenia.

## Funkcia na zabránenie vyfukovania studeného vzduchu

Pokiaľ sa v režime Kúrenia tepelný výmenník vnútornej jednotky za nižšie uvedených podmienok neohreje na danú teplotu, nespustí sa ventilátor vnútornej jednotky asi počas 2 minút). Tým sa zabráni fúkaniu studeného vzduchu z jednotky:

1. Spustenie režimu kúrenia
2. Po ukončení automatického odmrázovania
3. Kúrenie pri nízkej teplote

## Vyfúkanie zvyškového tepla

V nižšie uvedených situáciách môže vnútorná jednotka pokračovať ešte nejaký čas v prevádzke, aby sa z nej vyfúkalo zvyškové teplo:

1. V režime Kúrenia: Keď teplota dosiahne nastavené hodnoty, kompresor sa zastaví a ventilátor vnútornej jednotky je zapnutý ešte 60 sekúnd.
2. V režime Kúrenia: Keď jednotku vypnete, kompresor sa zastaví a ventilátor vnútornej jednotky je zapnutý ešte 10 sekúnd.

## Prevádzkové podmienky

	Vnútri DB/WB (°C)	Vonku DB/WB (°C)
Maximálne chladenie	32/23	43/–
Maximálne kúrenie	27/–	24/18

Rozsah prevádzkových (vonkajších) teplôt pre jednotku s funkciou chladenia je -15 až 43 °C, pre jednotku s funkciou chladenia a kúrenia je -20 až 24 °C.

### Tipy na úsporu energie

- Nenastavujte veľmi nízku alebo vysokú teplotu.  
Vhodné nastavenie teploty pomáha ušetriť energiu.
- Zakryte okná žalúziami alebo závesmi.  
Zatienenie slnečného svetla je vhodné počas chladenia. Obmedzenie prívodu vzduchu z vonku je vhodné pre chladenie aj kúrenie.
- Každé dva týždne vyčistite vzduchové filtre.  
Upchaté vzduchové filtre znižujú účinnosť prevádzky a zvyšujú spotrebu energie.

### Tipy na relatívnu vlhkosť

Keď je relatívna vlhkosť vyššia ako 80 % (pri otvorených dverách a oknách), môže v režime Chladenie alebo Odvlhčovanie v priestore výfuku vzduchu kondenzovať voda.

# Pokyny na inštaláciu

## Dôležité upozornenia

1. Jednotka musí byť nainštalovaná kvalifikovaným technikom z autorizovaného zákazníckeho servisu podľa príslušných noriem a podľa tohto návodu na obsluhu.
2. Pred inštaláciou kontaktujte autorizovaný zákaznícky servis. Keď nie je jednotka nainštalovaná autorizovaným zákazníckym servisom, môže dôjsť k poruche a strate záruky.
3. Pokiaľ chcete jednotku premiestniť na iné miesto, kontaktujte autorizovaný zákaznícky servis.
4. Varovanie: Pred odkrytím svorkovnice musí byť odpojené napájanie zariadenia.
5. Keď je poškodený napájací kábel zariadenia, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisným strediskom alebo príslušne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo možným rizikám.
6. Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka ľahko prístupná.
7. Teplota potrubia s chladivom môže byť vysoká. Dbajte na to, aby bol prepájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od potrubia.
8. Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo majú nedostatok potrebných vedomostí a skúseností, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené ohľadom obsluhy zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Je potrebné dávať pozor, aby sa deti so zariadením nehrali.

## Základné požiadavky na miesto pre inštaláciu

Inštalácia na nasledujúcich miestach môže spôsobiť poruchu jednotky. Pokiaľ nie je možné jednotku nainštalovať inak, kontaktujte zákaznícky servis.

- Miesta, kde je veľmi vysoká teplota, para, horľavé plyny alebo prchavé látky.
- Miesta blízko vysokofrekvenčných zariadení, ako sú vysielacie, zväračky alebo zdravotnícke prístroje.
- Miesta s veľkým výskytom soli, napríklad v blízkosti mora.
- Miesta, kde je vo vzduchu olej (strojový).
- Miesta, kde sú sírovodíkové plyny (napr. pramene síry).
- Prostredie s neobvyklými podmienkami.

## Výber miesta pre inštaláciu vnútornej jednotky

1. Prívod a výfuk vzduchu musí byť vzdialený od prekážok, aby vzduch mohol prúdiť voľne do celej miestnosti.
2. Vyberte miesto, odkiaľ bude možné dobre odvádzať skondenzovanú vodu a ktoré umožní ľahké pripojenie k vonkajšej jednotke.
3. Vyberte miesto, ktoré je mimo dosahu detí.
4. Vyberte miesto, ktoré unesie celú váhu a vibrácie zariadenia a kde nedôjde ku zvýšeniu hlučnosti.
5. Zaisťte dostatočný priestor pre bežnú údržbu a opravy. Vzdialenosť vnútornej jednotky od podlahy by mala byť minimálne 250 cm.
6. Umiestnite zariadenie tak, aby bolo vzdialené najmenej 1 m od iných elektrických spotrebičov, ako je televízor a pod.
7. Zvoľte také umiestnenie, ktoré umožňuje ľahké vybratie filtra.
8. Uistite sa, že sú splnené podmienky na inštalačnom výkrese.
9. Nepoužívajte zariadenie v bezprostrednej blízkosti pracovne, bazénu a pod.

## Výber miesta pre inštaláciu vonkajšej jednotky

1. Vyberte také miesto, aby hluk a výfukovaný vzduch nerušil susedov.
2. Vyberte miesto, kde môže vzduch voľne prúdiť.
3. Vyberte miesto, kde nebude blokovaný prívod a výfuk vzduchu.
4. Vyberte miesto, ktoré unesie celú váhu a vibrácie zariadenia.
5. Vyberte miesto, kde je sucho, ale nie je vystavené priamemu slnečnému svetlu ani silnému vetru.
6. Uistite sa, že je jednotka nainštalovaná podľa pokynov pre inštaláciu a dá sa pohodlne udržiavať a opravovať.
7. Výškový rozdiel medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou by mal byť max. 5 m a dĺžka spojovacích rúrok by mala byť max. 10 m.
8. Nainštalujte jednotku mimo dosahu detí.
9. Neinštalujte jednotku na miesto, kde by narušovala verejné priestory alebo vzhľad mesta.

## Elektrická inštalácia

1. Napájanie musí byť predpísané napätie a vyhradený okruh pre klimatizačné zariadenie s dostatočným prierezom napájacích vodičov.
2. Napájací kábel nesmie byť namáhaný pôsobením sily.
3. Zariadenie musí byť spoľahlivo uzemnené. Uzemnenie musí vyhovovať platným predpisom a musí byť vykonané kvalifikovaným pracovníkom.
4. Napájanie musí byť vykonané ističom dimenzovaným na príslušný prúd a zaťaženie. Istič musí chrániť proti skratu a preťaženiu obvodu.
5. Minimálnu vzdialenosť medzi jednotkou a horľavým povrchom je 1,5 m.
6. Zariadenie musí byť nainštalované podľa príslušných miestnych noriem.
7. Pri pevnom pripojení k elektrickej sieti musí byť v obvode zaradený vypínač (odpájač), ktorého kontakty musia byť od seba pri vypnutí vzdialené min. 3 mm. Pri modeloch pripájaných cez kábel s elektrickou zástrčkou musí byť zástrčka po inštalácii zariadenia ľahko dostupná.
8. Pri voľbe ističa na ochranu pred skratom a preťažením sa riadte podľa nasledujúcej tabuľky. (Upozornenie: Pre ochranu obvodu nepoužívajte len samotné poistky.)

Model klimatizácie (Btu)	Prúd ističa
18 K	25 A
24 K	32 A

**Poznámka:**

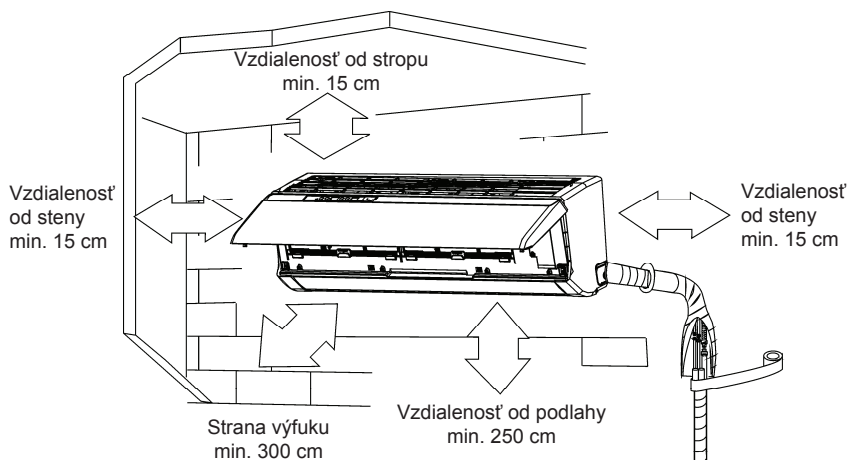
- Uistite sa, že je fázový, nulový a zemniaci vodič v zásuvke domového rozvodu správne zapojený.
- Nesprávne zapojenie môže spôsobiť skrat alebo požiar.

**Uzemnenie**

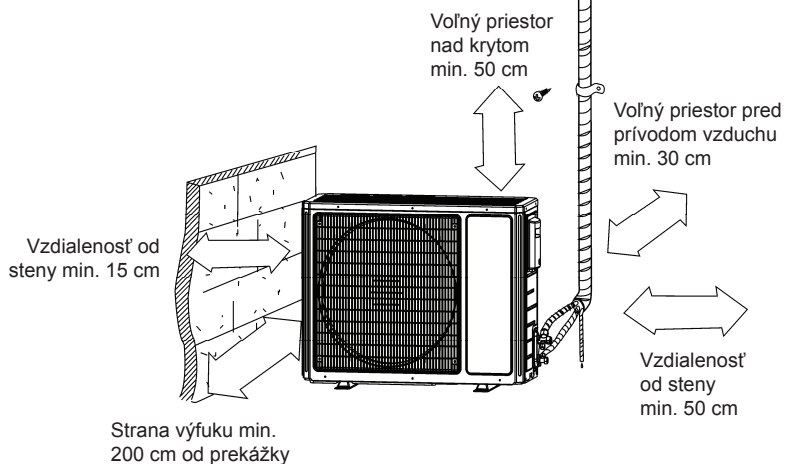
1. Klimatizačné zariadenie je elektrické zariadenie triedy I. Zaisťte jeho správne uzemnenie.
2. Žltozelený vodič v jednotke je zemniaci vodič. Nepoužívajte ho pre iné účely a neprerušujte ho. Nesprávne zapojenie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
3. Odpor musí zodpovedať platným predpisom.
4. Elektrický rozvod musí spĺňať podmienky spoľahlivého uzemnenia. Nepripájajte uzemnenie na vodovodné potrubie, plynové potrubie, odpadové potrubie alebo iné nevhodné miesta.
5. Typy a menovité hodnoty poistiek sú uvedené na kryte poistiek alebo na príslušnej doske plošných spojov.



## Rozmerová schéma inštalácie



- Minimálne prípustné vzdialenosti od okolitých objektov pre zaistenie voľného miesta potrebného na správnu inštaláciu zariadenia.

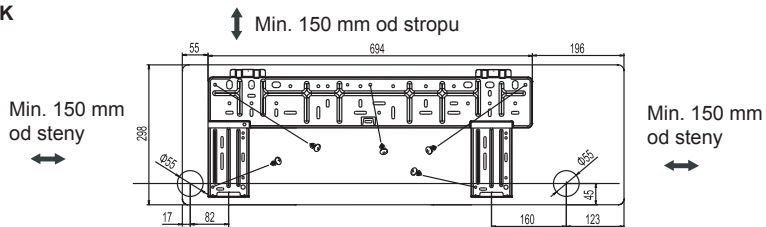


## Inštalácia vnútornej jednotky

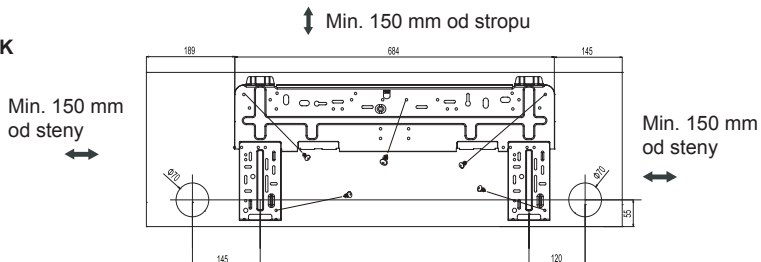
### Inštalácia montážnej dosky

1. Montážna doska by mala byť nainštalovaná horizontálne. Vývod odtoku vody je na obidvoch stranách vnútornej jednotky; jednotka by preto mala byť trochu naklonená v smere použitého odtoku.
2. Upevnite montážnu dosku na stenu pomocou skrutiek.
3. Uistite sa, či je montážna doska dostatočne pripevnená, aby udržala váhu 60 kg. Váha by mala byť rovnomerne rozdelená na jednotlivé skrutky.

#### Jednotka 18K



#### Jednotka 24K



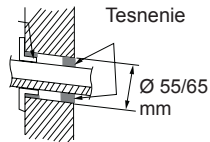
Obr. 5

### Vytvorenie otvoru pre potrubie

1. Urobte v stene otvor pre potrubie (priemer 55/70 mm) s miernym sklonom smerom von.
2. Zasuňte do otvoru pre potrubie priechodku, aby sa spojovacie potrubie alebo káble pri preťahovaní cez otvor nepoškodili.

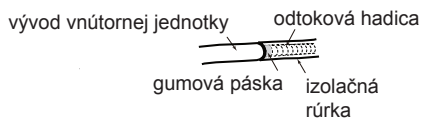
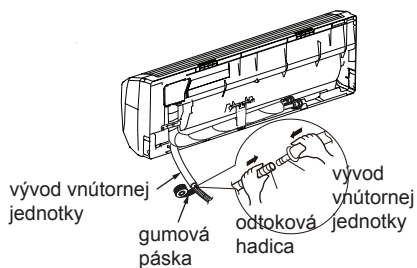
Vo vnútri  
Priechodka

Vonku  
Tesnenie

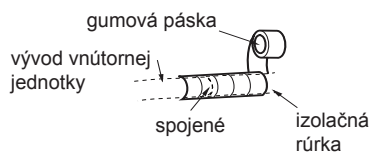


## Inštalácia odtokovej hadice

1. Pripojte odtokovú hadicu k vývodu vnútornej jednotky.  
Omotajte spoj gumovou páskou.
2. Dajte odtokovú hadicu do izolačnej rúrky.

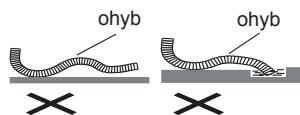


3. Omotajte izolačnú rúrku širokou gumovou páskou, aby ste zabránili posunutiu izolačnej rúrky. Vedzte odtokovú hadicu tak, aby mala mierny sklon smerom dole, aby mohla voda dobre odtekať.



### Poznámka:

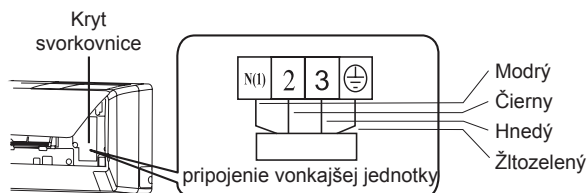
Izolačná rúrka by mala byť dobre napojená na objímku vývodu. Odtoková hadica by mala viesť smerom dole, bez zakrivenia hore alebo dole. Koniec hadice nenechávajte ležať vo vode.



Nedávať koniec do vody

## Pripojenie elektrických vodičov

1. Otvorte predný panel.
2. Vyberte kryt svorkovnice a úchytka kábla. Pretiahnite napájací kábel cez otvor v zadnej časti vnútornej jednotky.
3. Pripojte napájací kábel ku svorkovnici (pozri obrázok 6).
4. Zaisťte napájací kábel úchytkou a namontujte kryt svorkovnice.
5. Nainštalujte predný panel.



Obr. 6

### Poznámky:

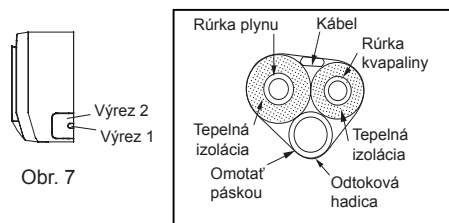
Všetky vodiče medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou musí zapojiť príslušne kvalifikovaný pracovník.

- Elektrické vodiče musia byť správne zapojené. Nesprávne zapojenie môže spôsobiť poruchu.
- Dotiahnite poriadne skrutky svorkovnice.
- Po dotiahnutí skrutiek skúste zľahka zatiahnuť za vodiče, aby ste sa uistili, že sú dobre upevnené.
- Skontrolujte správne uzemnenie zariadenia, aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom.
- Skontrolujte zaistenie všetkých vodičov a nainštalovanie krytov svorkovnic. Nesprávny inštalácia môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

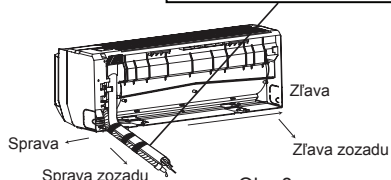
## Pripojenie potrubia

Potrubie je možné viesť zo štyroch smerov: sprava, sprava zozadu, zľava a zľava zozadu.

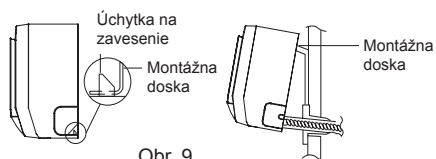
1. Ak sú potrubie a káble vedené z ľavej alebo pravej strany vnútornej jednotky, vyrežte podľa potreby záslepky otvorov pre potrubie (pozri obrázok 7).
  - Vyrežte záslepku 1, ak vediete iba kábel.
  - Vyrežte záslepky 1 a 2, keď vediete kábel aj rúrky.
2. Pripojte rúrky, obalte rúrky, odtokovú hadicu a káble páskou a pretiahnite ich otvorom (pozri obrázok 8).
3. Nasadzte montážne výrezy na vnútornej jednotke na úchytky montážnej dosky a skontrolujte, či je jednotka dobre upevnená (pozri obrázok 9).
4. Jednotka by mala byť nainštalovaná najmenej 250 cm nad podlahou.



Obr. 7



Obr. 8

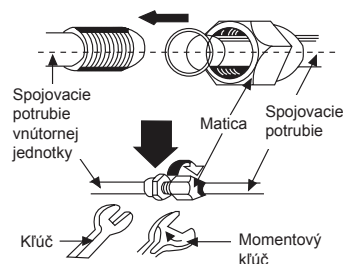


Obr. 9

## Inštalácia spojovacieho potrubia

1. Vycentrujte polohu hrdla rúrky vzhľadom k príslušnému ventilu.
2. Zaskrutkujte prevlečnú maticu rukou a potom ju dotiahnite kľúčom a momentovým kľúčom podľa tabuľky nižšie.

Šesťhranná matica	Uťahovací moment
Ø 6 mm	15–20 Nm
Ø 9,52 mm	30–40 Nm
Ø 12 mm	45–55 Nm
Ø 16 mm	60–65 Nm
Ø 19 mm	70–75 Nm



**Poznámka:** Pripojte spojovacie rúrky najskôr k vnútornej a potom k vonkajšej jednotke. Dajte pozor, aby ste rúrky pri ohýbaní a pretahovaní nepoškodili. Skontrolujte, či je spojovacia matica správne dotiahnutá, inak nebude spoj tesniť.

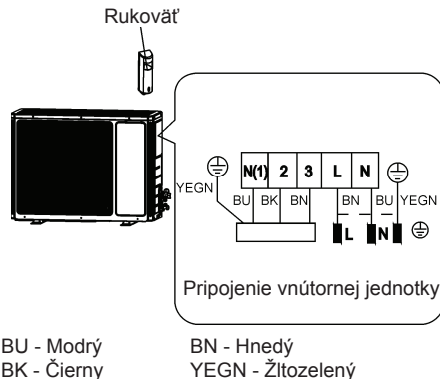
## Inštalácia vonkajšej jednotky

### Pripojenie elektrických vodičov

1. Odmontujte rukoväť na pravej strane vonkajšej jednotky.
2. Vyberte úchytka kábla. Pripojte vodiče napájacieho kábla ku svorkovnici. Zapojenie vodičov musí zodpovedať zapojeniu vo vnútornej jednotke.
3. Pripevnite napájací kábel úchytkou.
4. Skontrolujte správnosť pripojenia vodičov.
5. Namontujte rukoväť.

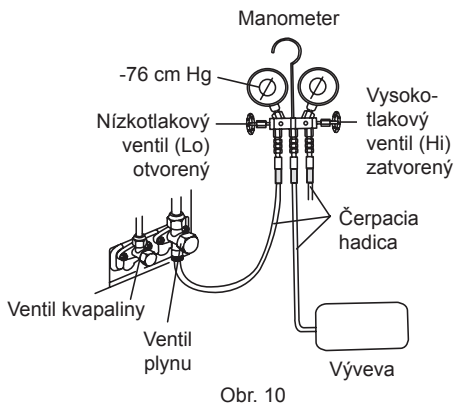
#### Poznámky:

- Chybné zapojení môže zariadenie poškodiť.
- Po zapojení skontrolujte, či nie sú vodiče medzi svorkovnicou a miestom uchytenia kábla veľmi napnuté.



### Odvzdušnenie a skúška tesnosti

1. Pripojte čerpaciu hadicu od rozvádzačieho ventilu k čerpaciemu vývodu na nízkotlakovom ventilu (nízkotlakový aj vysokotlakový ventil musí byť poriadne uzatvorený).
2. Pripojte čerpaciu hadicu k výveve.
3. Otvorte úplne kohútik Lo rozvádzačieho ventilu.
4. Spustíte vývevu. Na začiatku zľahka povolte spojovaciu maticu na nízkotlakovom ventilu, aby ste skontrolovali, či dovnútra preniká vzduch. (Keď sa zvuk vývevy zmení, ukazuje manometer 0). Potom maticu dotiahnite.
5. Pokračujte v odčerpávaní minimálne 15 minút, pokiaľ nebude meradlo ukazovať tlak  $-1,0 \times 10^5$  Pa (-76 cm Hg).
6. Otvorte úplne nízkotlakový a vysokotlakový ventil.
7. Odpojte čerpaciu hadicu od čerpacieho vývodu nízkotlakového ventilu.
8. Dotiahnite krytku nízkotlakového ventilu (pozri obrázok 10).



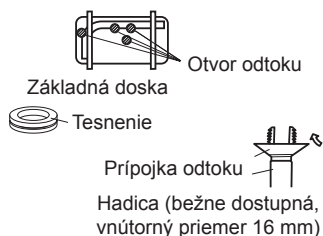
### Odvod skondenzovanej vody z vonkajšej jednotky

(len pri modeloch s kúrením)

Keď vonkajšia jednotka vykuruje alebo odmrazuje, môžete skondenzovanú vodu z jednotky odvádzať odtokovou hadicou.

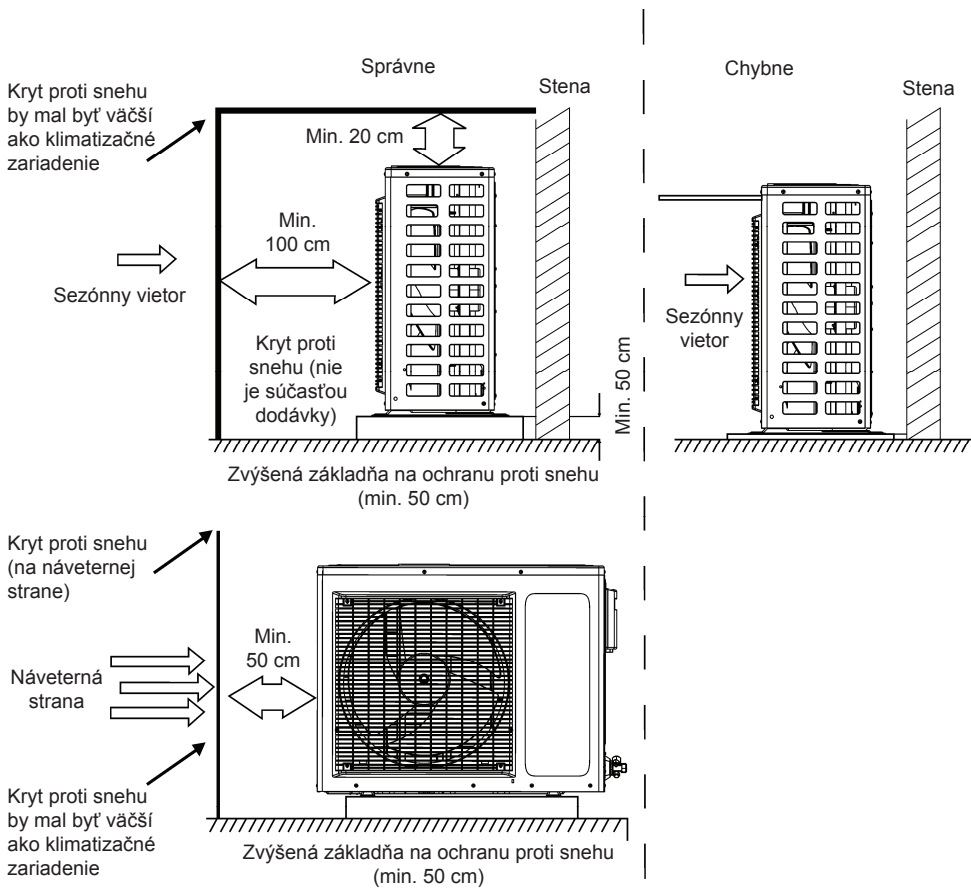
#### Inštalácia:

Do otvoru s priemerom 25 mm v základnej doske nainštalujte prípojku odtoku. Potom k nej pripojte odtokovú hadicu tak, aby bolo možné vypúšťať vodu z jednotky na vhodné miesto. Otvor s priemerom 25 mm musí byť utesnený. Pripojenie ďalších otvorov určí predajca podľa aktuálnych podmienok.



## Inštalácia ochrany proti snehu (doplňok)

Pokiaľ sa počas prevádzky jednotky počíta so snežením, je potrebné nainštalovať ochranu proti snehu a nainštalovať jednotku na zvýšenú základňu, aby sneh nezakryl prívod a výfuk vzduchu.



# Kontrola po inštalácii a skúšobná prevádzka

## Kontrola po inštalácii

Kontrolované položky	Možná porucha
Je zariadenie dobre pripevnené?	Jednotka môže spadnúť, vibrovať alebo vydávať hluk.
Vykonalí ste kontrolu tesnosti?	Hrozí nedostatočný výkon chladenia/kúrenia.
Je tepelná izolácia dostatočná?	Môže nastať kondenzácia a odkvapkávanie vody.
Je odtok vody v poriadku?	Môže nastať kondenzácia a odkvapkávanie vody.
Súhlasí napájacie napätie s údajom na výrobnom štítku?	Môže nastať elektrická porucha alebo poškodenie súčastí.
Je inštalácia vodičov a potrubia správna a bezpečná?	Môže nastať elektrická porucha alebo poškodenie súčastí.
Je jednotka poriadne uzemnená?	Môže dôjsť k prebíjaniu elektrického prúdu.
Je napájací kábel správny?	Môže dôjsť k poruche alebo poškodeniu častí.
Je prívod a výfuk vzduchu voľný?	Pri zablokovaní hrozí nedostatočný výkon chladenia/kúrenia.
Zodpovedá množstvo chladiva dĺžke spojovacieho potrubia?	Pri nesprávnom množstve chladiva klesá výkon.

## Skúšobná prevádzka

### 1. Pres skúšobnou prevádzkou

- 1) Nepripájajte napájanie skôr, ako je inštalácia kompletne hotová.
- 2) Skontrolujte správnosť inštalácie elektrických vodičov.
- 3) Uzatváracie ventily na spojovacích rúrkach by mali byť otvorené.
- 4) Z jednotky je potrebné odstrániť všetky nežiaduce predmety a nečistoty.

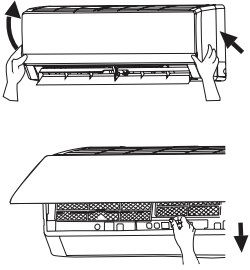
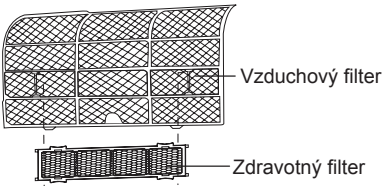
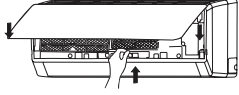
### 2. Testovanie prevádzky

- 1) Zapnite napájanie a stlačte tlačidlo „ON/OFF“ na diaľkovom ovládači, aby ste spustili prevádzku.
- 2) Pomocou tlačidla „MODE“ vyskúšajte prevádzkové režimy: Chladenie, Kúrenie (len pri modeloch s kúrením) a Ventilátor, aby ste zistili, či všetko funguje normálne.



# Inštalácia a údržba zdravotného filtra

## Inštalácia zdravotného filtra

<p>1. Chyťte predný panel na obidvoch koncoch, zdvihnite ho v smere šípky podľa obrázka a potom vyberte vzduchový filter smerom dole (pozri obrázok a).</p>	 <p>Obr. a</p>
<p>2. Nasadíte zdravotný filter do vzduchového filtra (pozri obrázok b).</p>	 <p>Obr. b</p>
<p>3. Nainštalujte vzduchový filter správne podľa šípok na obrázku c a potom zatvorte panel.</p>	 <p>Obr. c</p>

## Čistenie a údržba

Vyberte zdravotný filter a po vyčistení ho opäť nainštalujte podľa pokynov pre inštaláciu. Majte na pamäti, že strieborný iónový filter nie je možné čistiť vodou, zatiaľ čo filter s aktívnym uhlím, fotokatalyzátorom, LCT katalyzátorom, pohlcovačom formaldehydu, katechínom alebo likvidátorom roztočov sa vodou čistiť môže, ale nesmie sa čistiť kefou ani tvrdými predmetmi. Na čistenie filtra nepoužívajte kefu ani tvrdé predmety. Po vyčistení nechajte filter vyschnúť v tieni.

## Životnosť

Obvyklá životnosť zdravotného filtra je za normálnych podmienok asi jeden rok. Filter obsahuje ióny striebra a prestane fungovať, keď jeho povrch sčernie (zozelenie).

- Tieto doplnkové informácie sa týkajú jednotky so zdravotným filtrom. Pokiaľ sa tu uvedené obrázky líšia od skutočného produktu, riadte sa podľa skutočnosti. Počet zdravotných filtrov závisí od aktuálneho dodania.

## Konfigurácia potrubia a doplnenie chladiva

- Štandardná dĺžka prepájacej rúrky:  
5 m, 7,5 m, 8 m
- Minimálna dĺžka prepájacej rúrky:  
Pre jednotky so štandardnou prepájacou rúrkou dĺžky 5 m neexistuje žiadne obmedzenie minimálnej dĺžky rúrky. Pri jednotkách so štandardnou prepájacou rúrkou dĺžky 7,5 m alebo 8 m je minimálna dĺžka rúrky 3 m.
- Maximálna dĺžka prepájacej rúrky:

Výkon	Max. dĺžka prepájacej rúrky	Výkon	Max. dĺžka prepájacej rúrky
5000 Btu/h (1465 W)	15 m	24000 Btu/h (7032 W)	25 m
7000 Btu/h (2051 W)	15 m	28000 Btu/h (8204 W)	30 m
9000 Btu/h (2637 W)	15 m	36000 Btu/h (10548 W)	30 m
12000 Btu/h (3516 W)	20 m	42000 Btu/h (12306 W)	30 m
18000 Btu/h (5274 W)	25 m	48000 Btu/h (14064 W)	30 m

- Výpočet dodatočného množstva oleja do chladiva a chladiva pri predĺžení prepájacej rúrky:  
Pri predĺžení prepájacej rúrky o 10 m nad štandardnú dĺžku by ste mali pridať 5 ml oleja do chladiva na každých dodatočných 5 m prepájacej rúrky.

Výpočet dodatočného množstva chladiva (na základe dĺžky rúrky kvapaliny):

(1) Dodatočné množstvo chladiva = predĺžená dĺžka rúrky kvapaliny × dodatočné množstvo chladiva na 1 meter

(2) Keď dĺžka prepájacej rúrky presiahne 5 metrov, pridajte chladivo podľa dĺžky predĺženej rúrky kvapaliny. Dodatočné množstvo chladiva sa líši podľa priemeru rúrky kvapaliny (pozri nasledujúcu tabuľku).

Priemer prepájacej rúrky		Ventil vnútornej jednotky	Ventil vonkajšej jednotky	
Rúrka kvapaliny	Rúrka plynu	Model iba na chladenie, model na chladenie/kúrenie (g/m)	Model iba na chladenie (g/m)	Model na chladenie/kúrenie (g/m)
Φ6	Φ9,5 alebo Φ12	20	15	20
Φ6 alebo Φ9,5	Φ16 alebo Φ19	50	15	50
Φ12	Φ19 alebo Φ22	100	30	120
Φ16	Φ25,4 alebo Φ31,8	170	60	120
Φ19	-	250	250	250
Φ22,2	-	350	350	350

**Poznámka:** Dodatočné množstvo chladiva, uvedené v tabuľke, je odporúčaná hodnota. Nemusí byť presne dodržaná.



## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### **Pre právnické osoby v Európskej únii**

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### **Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie**

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

